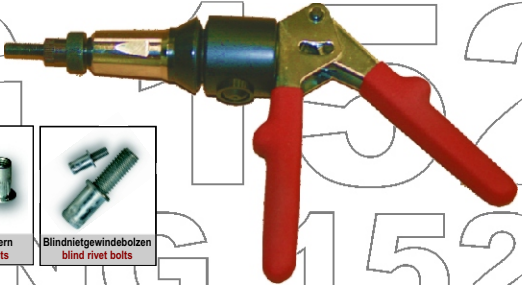




VNG 152

**VNG 152**



Blindnietmutter  
blind rivet nuts



Blindnietgewindebolzen  
blind rivet bolts

**MULTI151**



Blindniete  
blind rivets



Blindnietmutter  
blind rivet nuts



Blindnietgewindebolzen  
blind rivet bolts

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
instruction manual





**Vielen Dank für den Kauf dieses hochwertigen Blindniet-Werkzeuges zur Verarbeitung von Blindniete und/oder Blindnietmuttern und -gewindebolzen.**

**Thank you for buying this first class blind rivet tool for blind rivets and/or blind rivet nuts and -bolts.**

Damit Sie lange und gewinnbringend mit dem Gerät arbeiten können, bitten wir Sie sich unbedingt die Zeit zu nehmen, diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme genau zu lesen!

Sie vermeiden so unnötige Fehler bei der Bedienung und erhalten wertvolle Hinweise zur richtigen und notwendigen Pflege.



Therewith you can use the tool profitable for a long time, we like to ask you to read this instruction manual accurately before using it the first time. This will avoid unnecessary mistakes and provide valuable details for the correct care of the tool.

Tragen Sie bei Wartung und Verarbeitung grundsätzlich eine Schutzbrille!



Always wear eye protection glasses while using or repairing this tool!

- Lagern und transportieren Sie das Werkzeug möglichst generell in der Originalverpackung - so ist es **optimal geschützt!**
- Das Werkzeug **nicht werfen oder fallen lassen!**  
Nicht als Schlagwerkzeug verwenden!
- Jeder Anwender muss im Umgang mit dem Werkzeug geschult sein
- Reparaturen, die über Wartung, Pflege und den Austausch von Verschleißteilen hinaus gehen, dürfen nur von unserer Werkstatt vorgenommen werden.
  - Use the original package for transportation and storage in general to guarantee ideal shelter!
  - Never throw or drop the tool! Do not use the tool as a hammer!
  - Every operator must be educated in the use of this tool
  - Repairs exceeding maintenance and the change of wear parts should be done only by our service center.



Die MULTI 151 und VNG 152 zeichnen sich durch Ihre hervorragende Übersetzung und den leichten Wechsel der Umrüstteile aus.

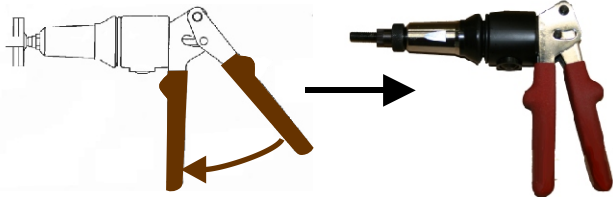
The MULTI 151 and VNG 152 feature brilliant power gear ratio and an easy way of changing the conversation parts.

Die Funktion der beiden Werkzeuge ist denkbar einfach. Sie basiert auf einer **kontinuierlichen Pumpbewegung** und dem abschließenden **Entspannen der Hydraulik**.

**Beachten Sie unbedingt: Stellen Sie die Pumpbewegung immer ein, sobald Sie einen Widerstand spüren. Detaillierte Vorgehensweisen entnehmen Sie bitte den weiteren Beschreibungen in diesem Heft!**

Operating the tools is as easy as possible. It bases on a continuous pumping action and the concluding relieve of the hydraulic component.

**Please note that the pumping must stop absolutely when you feel a resistance! Detailed descriptions follow on further pages of this manual.**



Das Hydrauliksystem ist in sich geschlossen und wartungsfrei.

Sollte Öl austreten, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder unser Verkaufsteam und senden Sie das Werkzeug umgehend an unser SERVICE CENTER.

The hydraulic system is self-contained and free of maintenance. If you observe a leak of oil please contact your local dealer or our sales team to send the tool to our SERVICE CENTER immediately.

## DIE WERKZEUGE the tools



Bitte beachten Sie, dass VNG 152 und MULTI 151 ausschließlich für die Verarbeitung der folgenden Blindnietprodukte verwendet wird:

Please consider, that the VNG 152 and MULTI 151 are constructed for the following blind rivet products:



Blindniete  
blind rivets

### MULTI 151

Aluminium	aluminium	3,0-6,4 mm
Stahl	steel	3,0-5,0 mm
Edelstahl	stainless steel	3,0-5,0 mm
Kupfer	copper	3,0-5,0 mm



Blindnietmuttern  
blind rivet nuts

### MULTI 151 + VNG 152

Aluminium	aluminium	M3 - M8
Stahl	steel	M3 - M8
Edelstahl	stainless steel	M3 - M5



Blindnietgewindebolzen  
blind rivet bolts

### MULTI 151 + VNG 152

Aluminium	aluminium	M4 - M8
Stahl	steel	M4 - M8
Edelstahl	stainless steel	M4 - M5

Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass sie immer den zum zu verarbeitenden Verbinder passende Umrüstteile wie Mundstücke, Gewindedorne oder -hülsen montiert haben.

Make sure that the correct conversation parts for the chosen fastener (nose pieces, mandrells and sleeves) are assembled.



Nachdem der Dorn an der Sollbruchstelle abgerissen ist, muss dieser aus dem Werkzeug entfernt werden. Halten Sie dazu das Werkzeug mit dem Mundstück nach unten, betätigen die Hebel und drücken den Entlüftungsknopf, so dass die Spannbacken den Restnietdorn freigeben und dieser aus dem Gerät fällt.

### Tooling blind rivets

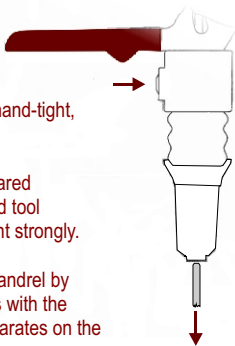
After the fitting nose piece is installed hand-tight, you can insert the mandrel of the rivet.

Place the rivet into the accurately prepared drill-hole and start the tooling. Rivet and tool must be pressed against the component strongly.

The clamping jaws grip on the rivets mandrel by **small, continuous pump movements** with the tools handle bars until the mandrel separates on the breaking point.

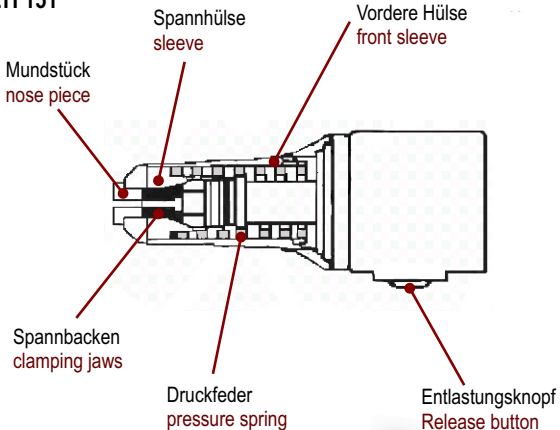
If one cycle of approx. 10-12 strokes is not enough to place the rivet, press the tool only once and release the toll in pressed position by pushing the release button. After that you can continue the handling.

After the mandrel broke off, it has to be removed from the tool. For this point the tool with the nose piece to the bottom and press the release button. So the remaining part of the mandrel drops out.





## MULTI 151



### Verarbeitung Blindniete

Nachdem das korrekte Mundstück handfest montiert wurde, kann der Blindnietdorn eingeführt werden. Setzen Sie den Blindniet in die korrekt vorbereitete Bohrung des Bauteils und starten Sie die Verarbeitung.

**Drücken Sie Niet und Werkzeug dabei fest gegen das Bauteil.**



Durch **kleine, regelmäßige Pumpbewegungen** greifen die Spannbacken auf dem Blindnietdorn und reißen diesen an der Sollbruchstelle ab.

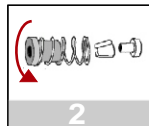
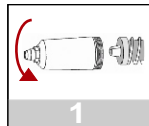
Sollte ein Durchlauf (ca. 10-12 Hübe) nicht ausreichen um den Niet vollständig zu setzen, betätigen Sie das Werkzeug nur noch einmal und entlasten es in gedrückter Position durch Druck auf den Entlastungsknopf. Danach können Sie den Niet erneut greifen und weiter verarbeiten.

**BLINDNIETE (MULTI 151)**  
**blind rivets (MULTI 151)**



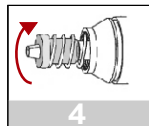
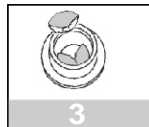
## Wechsel Spannbacken

- Entfernen Sie zunächst die Vordere Hülse (1)
- Schrauben Sie die Spannhülse (in der sich die Spannbacken befinden ) und die Druckfeder vom der Spannmechanismus (2)
- Entnehmen Sie die Spannbacken
- Betätigen Sie das Werkzeug bis der Spannmechanismus voll ausgefahren ist
- Halten Sie die Spannhülse mit dem stärkeren Teil nach unten und lassen nacheinander die drei Spannbacken hineingleiten (3)  
Beachten Sie, dass nur die Rückseiten der Spannbacken etwas gefettet sein sollten!
- Danach wird die Druckfeder über die Spannhülse mit den montierten Spannbacken gestülpt.
- Im Anschluss daran wird die Spannhülse wieder handfest auf den Spannmechanismus geschraubt (4)
- Zuletzt erfolgt die Montage der vorderen Hülse.



## Change of clamping jaws

- Remove the front sleeve (1)
- Unscrew the clamping sleeve with the three clamping jaws and the pressure spring from the gripping mechanism (2)
- Extract the clamping jaws from the clamping sleeve
- Operate the tool until the gripping mechanism is extended to the maximum
- Hold the clamping sleeve with the wider part to the bottom and let the three clamping jaws slide in one after the other (3)  
Please note, that only the back of the clamping jaws must be lubricated!
- After positioning the clamping jaws, put the pressure spring over the clamping sleeve.
- Following to this screw in the clamping sleeve hand-tight to the gripping mechanism again. (4)
- Finally you have to assemble the front sleeve.

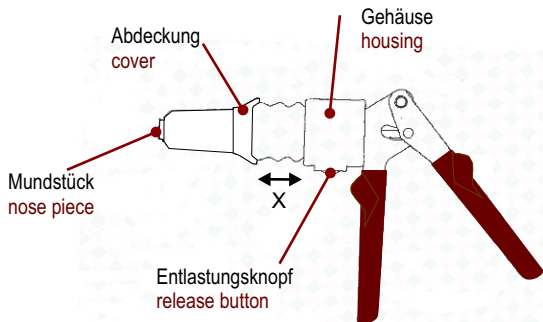






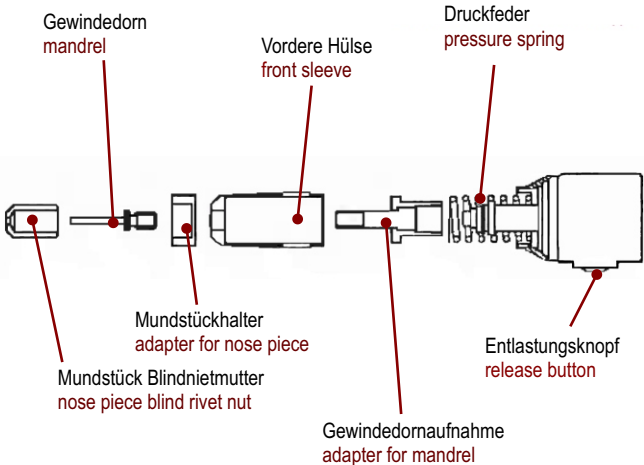
## Wechsel Mundstück

- Betätigen Sie das Werkzeug bis das Mundstück von den Spannbacken entlastet ist (Maß X zwischen Abdeckung und Gerätegehäuse = max. ca. 22mm)
- Schrauben Sie das nicht benötigte Mundstück aus der vorderen Hülse
- Schrauben Sie das benötigte Mundstück in die vordere Hülse
- Entlasten sie das Werkzeug durch Druck auf den Entlastungsknopf.



## Change of nose piece

- Remove the assembled nose piece by unscrewing against the anti-clockwise rotation.
- Operate the tool until it is strained to the maximum (dimension X between cover and housing approx. 22mm)
- Screw in the new nose piece hand tight and release the tool by pressing the release button



## Verarbeitung Blindnietmuttern / Blindnietgewindebolzen

Das Mundstück und der Gewindedorn muss entsprechend der jeweiligen Blindnietmutterabmessung ausgewählt werden. (analoge Vorgehensweise bei der Verarbeitung von Blindnietgewindebolzen mit den entsprechenden Mundstücken und Gewindehülsen anstatt Gewindedornen).

Schrauben Sie die zu verarbeitende Blindnietmutter so auf den Gewindedorn, dass die Mutter bündig am Mundstück anliegt.

Setzen Sie die Blindnietmutter in die korrekt vorbereitete Bohrung des Bauteils und starten Sie die Verarbeitung. Drücken Sie Blindnietmutter und Werkzeug dabei fest gegen das Bauteil.

# BLINDNIETMUTTERN /-GEWINDEBOLZEN

## 10

## blind rivet nuts / bolts



Durch kleine, regelmäßige Pumpbewegungen beginnt die Blindnietmutter sich zu verformen. Wenn die Mutter vollständig gesetzt ist, merken Sie einen Widerstand - führen Sie dann KEINE weitere Pumpbewegung aus!

Entlasten Sie das Werkzeug mit gedrückten Griffen durch Druck auf den Entlastungsknopf und drehen Sie den Mundstückhalter gegen den Uhrzeigersinn bis der Gewindedorn aus der gesetzten Blindnietmutter herausgedreht ist



### Tooling blind rivet nuts / blind rivet bolts

For handling blind rivet nuts the correct nose piece and mandrel must be assembled (appropriate proceeding for handling of blind rivet bolts with nose piece and threaded sleeve instead of the mandrel ).

Screw the blind rivet nut on the mandrel, so that it flushes on the nose piece.

Place the blind rivet nut into the accurately prepared drill-hole and start the tooling. Blind rivet nut and tool must be pressed against the component strongly.

By **small, continuous pump movements** the blind rivet nut starts to deform. You will notice a resistance when the setting of the rivet nut is completed - do NOT continue with the pumping movements in that moment!

Release the tool with compressed handle bars by pushing the release button and turn the holder for nose pieces the against the anti-clockwise rotation until the mandrel is unscrewed from the set blind rivet nut.

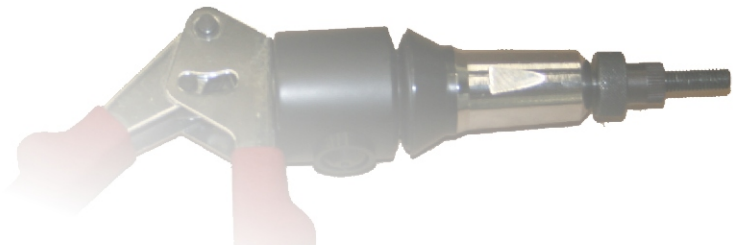


### **Wechsel Gewindedorn (-hülse) / Mundstück**

- Entspannen Sie das Werkzeug durch Betätigung des Entlastungsknopfes bei gedrückten Griffen.
- Ziehen Sie das montierte Mundstück aus dem Mundstückhalter und schrauben Sie den Gewindedorn. Aus der Gewindedornaufnahme (Achtung Linksgewinde!).
- Die Wiedermontage erfolgt in der entsprechend umgekehrten Reihenfolge - beachten Sie zum korrekten Zusammenspiel die Skizze auf Seite 10.

### **Change of mandrel (-sleeve) / nose piece**

- Release the tool by pushing the release button with compressed handle bars.
- Pull off the assembled nose piece from the holder for nose pieces and unscrew the mandrel from the adapter for mandrels too. (left-hand thread)
- The reassembling happens in invers order - consider for the draft on page 10.



**BLINDNIETMUTTERN /-GEWINDEBOLZEN**

**12**

**blind rivet nuts / bolts**



## **Umrüstung: Verarbeitung von Blindniete auf die Verarbeitung von Blindnietmuttern (analog Blindnietgewindebolzen)**

Entfernen Sie zunächst alle Bauteile, die zur Verarbeitung von Blindniete montiert sind:

- Entspannen Sie das Werkzeug durch Betätigung des Entlastungsknopfes bei gedrückten Griffen.
- Drehen Sie das montierte Mundstück aus der vorderen Hülse
- Entfernen Sie dann nacheinander zunächst die vordere Hülse, sowie die Führungshülse mit den darin enthaltenen Spannbacken (S.8)

Ersetzen Sie die demontierten Teile der Blindnietverarbeitung durch die folgenden Teile zur Verarbeitung von Blindnietmuttern (-analog Blindnietgewindebolzen)

- Schrauben Sie die Gewindedornaufnahme auf die Zugspindel
- Beachten Sie, dass die Druckfeder noch immer korrekt positioniert ist.
- Montieren Sie dann nacheinander Gewindedorn, vordere Hülse, Mundstückhalter und das passende Mundstück.

## **Modification from handling of blind rivets to handling of blind rivet nuts (blind rivet bolts)**

Remove all spare parts for the handling of blind rivets at first:

- release the tool by pushing the release button with compressed handle bars
- unscrew the assembled nose piece from the front sleeve
- remove one after the other the front sleeve as well as the clamping sleeve with the included clamping jaws (S.8)

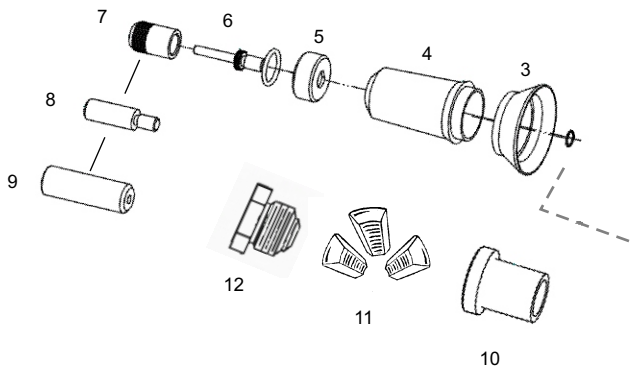
Replace these dismantled parts by the requested parts for blind rivet nuts (and blind rivet bolts):

- screw the adapter for mandrels on the feed shaft
- consider that the pressure spring is still positioned correctly.
- assemble one after the other the mandrel, front sleeve, holder for nose pieces and at last the nose piece.



Überprüfen Sie regelmäßig Verschleißteile wie z.B. Spannbacken oder Gewindedome auf ihren Zustand.

Please check all wear parts as for example clamping jaws or mandrels regularly.



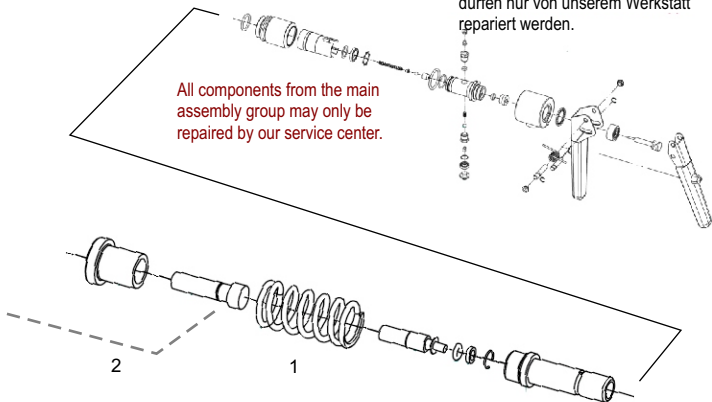
1	311.151.000.010	Druckfeder	Pressure spring
2	311.151.000.007	Gewindedornaufnahme	Adapter for mandrel
3	311.151.000.009	Abdeckung	Cover
4	311.151.000.001	Vordere Hülse	Front sleeve
5	311.151.000.008	Mundstückhalter	Holder for nose piece
6	311.151.003.003	Gewindedorn M3	Mandrel M3
	311.151.003.004	Gewindedorn M4	Mandrel M4
	311.151.003.005	Gewindedorn M5	Mandrel M5
	311.151.003.006	Gewindedorn M6	Mandrel M6
	311.151.003.008	Gewindedorn M8	Mandrel M8
7	311.151.002.003	Mundstück Blindnietmutter M3	Nose piece rivet nut M3
	311.151.002.004	Mundstück Blindnietmutter M4	Nose piece rivet nut M4
	311.151.002.005	Mundstück Blindnietmutter M5	Nose piece rivet nut M5
	311.151.002.006	Mundstück Blindnietmutter M6	Nose piece rivet nut M6
	311.151.002.008	Mundstück Blindnietmutter M8	Nose piece rivet nut M8

**ERSATZTEILE**  
spare parts



Alle Teile der Hauptbaugruppe dürfen nur von unserer Werkstatt repariert werden.

All components from the main assembly group may only be repaired by our service center.



8	311.151.004.004	Gewindehülse Rifbolt M4	<b>Threaded sleeve</b> Rifbolt M4
	311.151.004.005	Gewindehülse Rifbolt M5	<b>Threaded sleeve</b> Rifbolt M5
	311.151.004.006	Gewindehülse Rifbolt M6	<b>Threaded sleeve</b> Rifbolt M6
	311.151.004.008	Gewindehülse Rifbolt M8	<b>Threaded sleeve</b> Rifbolt M8
9	311.151.007.004	Mundstück Rifbolt M4	<b>Nose piece</b> Rifbolt M4
	311.151.007.005	Mundstück Rifbolt M5	<b>Nose piece</b> Rifbolt M5
	311.151.007.006	Mundstück Rifbolt M6	<b>Nose piece</b> Rifbolt M6
	311.151.007.008	Mundstück Rifbolt M8	<b>Nose piece</b> Rifbolt M8
10	311.151.000.005	Spannhülse Blindniete	<b>Clamping sleeve</b> blind rivets
11	311.151.000.006	Spannbacken	<b>Clamping</b> jaws
12	311.151.001.030	Mundstck.Niete 3,0/3,2mm	<b>Nose piece</b> rivets 3,0/3,2mm
	311.151.001.040	Mundstck.Niete 4,0mm	<b>Nose piece</b> rivets 4,0mm
	311.151.001.050	Mundstck.Niete 4,8/5,0mm	<b>Nose piece</b> rivets 4,8/5,0mm
	311.151.001.060	Mundstck.Niete 6,0mm	<b>Nose piece</b> rivets 6,0mm
	311.151.001.064	Mundstck.Niete 6,4mm	<b>Nose piece</b> rivets 6,4mm



**Ihr Fachhändler vor Ort**

**Your local dealer**